**Anglo-Turkish Society in-person lecture, 25 October 2022, 6.00 pm** (UK time)
Speaker: Jack Snowden
Venue: Royal Anthropological Institute, 50 Fitzroy St, Fitzrovia, London W1T 5BT
Title: 'Translating from the Ottoman World'

Many Ottoman and Turkish works – both books and articles – have never been translated into English. Generally speaking, scholars like to focus on the Ottoman Archives but I have chosen to search for topics of interest that are unique and available elsewhere on other Turkish archival websites and book stores. So far I have done about 100 translations of books and articles, mainly concerning events in Turkey a century or so ago. Today I will talk about these translations, the background of the related events, my method of selection and the process of going from transcription (if the work is Ottoman) to English translation.

Booking essential: https://jack-snowden-lecture.eventbrite.co.uk
Contact: contact@angloturkishsociety.org.uk





Jack Snowden was born and raised in New York City. After university, he joined the U.S. Air Force (USAF), where he learned Turkish for the first time in 1974-1975 at the Defense Language Institute in Monterey, California. A tour in Athens, Greece, followed, as well as deployments to the Black Sea with the U.S. Navy. Following the USAF service, he became a language analyst for the U.S. Department of Defense (DoD) and served in Turkey and Pakistan before returning to Washington for deputations to the State Department, U.S. Senate and the CIA.

As a DoD civilian officer, he returned to Turkey in 2001 as the Chief of the Technical Liason Office in the U.S. Embassy in Ankara. Retirement in 2006 became an opportunity to study Ottoman Turkish, which had been a mysterious shadow of modern Turkish throughout his career. Courses and trial-error followed to the point where transcriptions and English translations were solid enough for publication.

Jack Snowden has lived in Istanbul since 2008 with his wife Müge. He has two daughters, Bahar and Renan, and two grandchildren, Sibel and James.

The Anglo-Turkish Society relies solely on membership dues and donations to continue its work. If you wish to become a member, sponsor one of our charities or wish to leave a legacy small or large, we would be happy to hear from you.
https://www.angloturkishsociety.org.uk/